

ΙΤΑΛΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ

Ο ΘΑΝΑΤΟΣ ΤΗΣ ΛΑΟΥΡΑΣ



Άλφρέντο Κασπινί, έκεινο τό πρωί, θαρρούσαν νά σηκωθή από τό κρεβάτια του.

Ένοιωθε τσακισμένες τις κλειδώσεις του και τό μυαλό του ωραίωνε σάν μολύνη στό κεφάλι του. Μιά έφιαστική νάρκη τόν είχε καρφώσει ακίνητο και μιά ψυχική αποχανύσανε τον είχε παραλύσει τόν δύναμι του. Αισθανόταν τόσο κούρασι, ώστε δεν μπορούσε ν' ανοίξει ούτε τά μάτια του. Έμοιαζε ένας μισθωτάμενος. Και ξαφνικοί αυτή νά νευρική έξαντλης τον έσπασε σ' ένα δρυγό κ' ύστερη τήν άναπνοή !

— «Ελεος ! » Ελεος ! ψιθύρισε. «Οχι, δέν φταίω έγώ. Λυπήσου με, θεέ μου ! » Οχι δέν πεθανε έξι αιτίας μου. Δέν είμαι ένοχος ! ...

Κ' οι λυγμοί ήταν άσημοι σπαρακτικοί.

Όντηρέτης του άκούγοντας δόλη αυτή τή φασαρία, μήπηκε άνησυχος μέσα στό δωμάτιο. Τά χρυσά κουμπιά τής λιθρέας του διστραφτών στίς πρωινές δάχτυλος του ήλιου και τό ξυρισμένο πρόσωπο του προσπαθούσε νά διατηρήση δόλη του τήν άπανθεια. Είκοσι χρόνια ιδιαίτερος θαλαμηπόλος τών Κασπινί δέν είχε ξανάει ποτέ μιά τόσα τρυγική σκηνή στό μέγαρο τών κυρίων του. Άστορος υπόλιθηκε με σεδαφόν και ρώπησε με μιά ψυχρή εύγενεια :

— Μήπως έπιθυμει τίποτε δύκιος :

— Γκιουζέππε, φτοχέ μου Γκιουζέππε, φώναξε μ' έναν άπερατο σπαραγμό δ' Άλφρέντο, δώσε μου κάτι νά ήσυχάσω τήν καρδιά μου. Ξεπέτασε στό στήθος μου και κάνει νά ύποφέρω. Θά πεθάνω Γκιουζέππε ! ...

— Ο κύριος είναι πολύ δυνατός και πολύ νέος. «Αν μου έπετρεψε θά τού θέλεγα ότι αυτό πού αισθάνεται είναι μιά νευρική κρίσι. Θά μπορούσατε νά ήσυχάσετε μ' ένα γιατρικό.

— Ό Άλφρέντο Κασπινί δρήσε πάλι νά κλαί με παράπονο.

— Είμαι ένας άσθλιος, Γκιουζέππε ! ψιθύρισε. «Ένας δολοφόνος !

— Ό οπρέτης χαμογέλασε συγκαταθετικά.

— Ο κύριος, θά μου έπιτρέψει νά τού πώ δόλη δέν έχει δίκη. Η κ. Λάουρα πέθανε από έξαντλη. Κανείς δέν εύθυνεται γιά τόν άναπνο της. Άλλωστε θά τού σπάσει τόν καλός μαζύ της...

— Ό Άλφρέντο κύτταε άπειληκά τόν γέρων ύπηρτη τους. Αισθανόταν τήν έπιθυμια νά τού σπάσει τόν μετρά. Καταλάβανε ότι κι αυτή άκομή ή γρηγά δλεπού, δ' Γκιουζέππε, τόν κορόδευνε. Μάντευε κανείς τίς σκέψεις του από τήν έκφραση τών ματιών του. Κι' δέν έκανε τόν Άλφρέντο νά τρελλαθή από τό θυμό του. Είχε θρει, έπι τέλους, έναν άνθρωπο γιά νά έσπασουν τά νεύρα του.

— Είκα δώ, τού φώναξε άπειληκά κι άναστκωθήκε από τό κρεβάτι του.

— Ό οπρέτης πλησίασε με δισταγτικό θήμα και μέ τό ύφος ένος οκλού που πρόκειται νά τόν δείρουν. «Ο Άλφρέντο τόν έπισε τότε από τό χέρι και τόν τράπαξε με δύναμι.

— Πέξ μου, οδράιας θρυχνά, τί σκέφτεσαι γιά μένα ;

— Ήσυχάστε, κύριε, τόν παρεκάλεσε έ οπρέτης.

— Πέξ μου ! φώναξε δ' Άλφρέντο παραμορφωμένος από τό θυμό και με τά μάτια πεταγμένα έξω από τίς κογκής τους.

— Ο Γκιουζέππε κατάλαβε ότι δύκιος του δέν είχε σκοπό νά τόν άφησε. Μπορούσε κιόλας να τόν σκότωνε. Είχε τρελλαθή άπο τήν άπειληση του.

— Ένώ, διεμαρτυρήθη, δέν ιπτοσιώ νά έχω καμιμά γνώμη. Συγχωρίστε με, κύριε, άλλα ουνήδοις νά μή κρίνω ποτέ τίς πράξεις ένος Κασπινί. «Ωστόσο», η κ. Λάουρα ήταν μιά δύλα. Ποτέ δέν μαζί είχε παραπονεθή γιά τίποτε. Κλείνονταν κάθε θράδυ στό δωμάτιο της κι' άπε-

φευγε νά μάς ρωτήση γιά τόν κύριο. Πολλές φορές πάλι κατέβαινε και περπατούσε δλομόναχη στόν κήπο. Φωνάζον πολύ λυπήνη, γιατί τά μάτια της ήταν διαρκώς μελιγχολικά. «Οταν έχαινε νά έρθη δ' γραμματοκομισής από τήν πόλη έκανε ότι δέν τόν έθλεπε κι' άπέφευγε και μάς άκομη νά μάς άντικρυς. Δέν ήθελε νά φανερώση τή στενοχώρια της, γιατί δέν λάβανε ειδήσεις σας.

— Ο Άλφρέντο άφησε τό χέρι τού ώπηρέτη του και στέναξε. Μιά τρομαγκτική άπογηστειας τόδο είχε τσακίσει τήν καρδιά του. Τώρα μόνο κατάζωσε τό κακό που είχε κάνει στή Λάουρα. Ο μεγάλος έγωμος του τήν είχε σκοτώσει δύο πά τά φτωχά λουλούδια ή καυτέρος ήλιος τού καλοκαιριού.

— Αφέρετο τόν Γκιουζέππε πόνο φύγη από τήν κάμαρά του κι ούτερα θυβίστηκε σε μιά πένθιμη δινειροπόληση. Τώρα ποτή ή Λάουρα είχε σθένει πειά από τή ζωή του, καταλάβαινε πόσο πάντη άγαπησε και πόσο είχε πρεδηγήσει τό φέρσομπο τής. Τήν ύπηρτη φάνεια τής τή θεωρώσεις ώς περιφόρηνοι, τή σωπή της ως διαρκή έπιτηλη γιά τή άστατη ζωή του και τή άδιαφορία της γιά σιληρό και δρυγό μήσος. Κι' δλ' αύτη γιατί εκείνης τόν είχαν άστρη και δρυγόρασε με τά λεφτά της, αύτόν, έναν Κασπινί, μιά κόρη ένος έγκαυμιερή τής Νεαπόλεως.

Είχαν γνωρισθή μά γυνητευτική άνοιξι στή Βενετία, καθόντουσαν κ' οι δύο στό ίδιο άριστυκρατικό ξενοδοχείο, τό «Παλάτσο Φιρέντσε». Έκείνος περνούσε μιά στενοχώρια οίκουμενη ζωή γιατί τά εισόδηματά του ήταν έλαχιστα. Έκανε χήλιους συνδιασμούς γιά νά μορφή νά διπερέξεται στα έξαστα του, πυρωνίσανταν μόνο στίς άπαρτητης κομικές συγκεντρώσεις και έκρυψε δόση μπορούσε τόν έπεισμο του πίσω από τήν τίτλο του και τό πασίγνωστο θόνο του. Στό «Παλάτσο Φιρέντσε» πλήρωνε τά μισά από τους άδλους ένοικους, «Ολα τά μεγάλα ξενοδοχεία έχουν, ίς γνωτόν, μερικούς άριστοκράτες γιά στόλισμα. Είνε άπαρτητη γιά τή διαφήμιση τού ξενοδοχείου και τό έκρυψε τά πλουσιόν άστρον. Κυκλοφορούν έπιδεικτικά στά σαλινιά τους, μόλις καταβέχονταν νά χαιρετήσουν τών γυνωτούς των και δείχνονται πολύ καλό με τόν νεατλουστούς, οι όποιοι κολακεύονται γιά τή φίλια τους. Ετοί καταφέρουν νά συνεχίσουν τήν πλούσια ζωή τους και νά κρατήσουν τά προσχήματα. Κυτά θάδος ήμας δέν είνε εύχαριστημένοι. Και μόλις θρόνη μάντευε κατάληπη νόφη γιά τήν... αυτήρια τους σπεύδουν μά τής προσφέρουν τόν τίτλο τους και τήν καρδιά τους.

— Ενας τέτοιος τόπος ήταν κι ούτερο τόν Άλφρέντο Κασπινί. Ο πατέρας του άφοι σκόρπιος δόλη τήν περιουσία του στά χαρτιά, τίναξε, ένα θράδυ, τά μισά του. Κι' δλ' Άλφρέντο άναγκασθήκε, νέος, μόλις είκοι χρόνων, νά κάνει κι αύτος μέ τήν σειρά του, τήν ύπηρτη ζωή τού «ζιγκολό» και νά ψάχνη νά θρη θύματα. Κανείς δέν θρέθηκε νά τόν έμποδιση από αυτόν τόν καπιτόφορο. Κι' αύτος άκομη δ' Γκιουζέππε πού τόδο άκολουσθούσε στά τήν σκιά του δέν τόν είχε προφυλάξει από τόν κίνδυνο. Κι' έτοι ούτερο τόν Άλφρέντο Κασπινί έξπεισε στό «Παλάτσο Φιρέντσε», δύο πά τά φτωχές προσέτισηας !

Κάθη θράδυ ήταν ύπωρημένος νά χορεύν άλλες τίς ώραιμες κυρίες και νά τούς λέη γλυκούλογα. Μ' άπέφευγε νά πληριάζη τίς νέες γιατί ήταν... πολυέδονες και ήθελαν μόνο νά διασκεδάσουν μαζύ του. Η Λάουρα Κόντη, ήμως, από τήν πρώτη θραδύα που τόν είδε στό σαλόνι, τόν έχωρισε. Ζήτησε νά γνωρισθή μαζύ του και δέν άργησε νά συνδέθη πότε στενά. Τότε τού πρότεινε μ' άφελεια :

— Ζήτησε από τόν πατέρα μου τό χέρι μου. Τού έχω μιλήσει και δέν θ' άρνηση. Κι' έκεινος έκανε ότι τόν είπε, γιατί είχε πληροφορηθή ότι ή κόρη τόδο «μασούνιέρη» τής Νεαπόλεως είχε μια κολοσσιαία προίκα. Μά ή άλλησε είναι ότι τήν είχε κιόλας συμπαθήσει.

— Ζήτησε από τόν πατέρα μου τό χέρι μου. Τού έχω μιλήσει και δέν θ' άρνηση. Κι' έκεινος έκανε ότι τόν είπε, γιατί είχε πληροφορηθή ότι ή κόρη τόδο «μασούνιέρη» τής Νεαπόλεως είχε μια κολοσσιαία προίκα. Μά ή άλλησε είναι ότι τήν είχε κιόλας συμπαθήσει.



Πολλές φορές κατέβαινε και περπατούσε δλομόναχη στόν κήπο.

Ο ΘΑΝΑΤΟΣ ΤΗΣ ΛΑΟΥΡΑΣ

(Συνέχεια έκ της σελίδου 2302)

τὴν γυναῖκα του ποιῶν ἀγαποῦσε.

Ἡ Λάουρα ποτὲ δὲν τοῦ παραπονήθηκε γιὰ τίποτε. Ἡταν ἔννα τριφέρη καὶ αἰσθηματικὸ πλάσμα, γεμάτο ρωμαντισμό καὶ τριψερότητα. "Ἄν καὶ ὑπέφερε τρομερά ἀπὸ τὴν ἀδιαφορία του ποτὲ δὲν τοῦ τὸ εἶχε φανερώσει. Κι' ὁ Ἀλφρέντο νομίζοντας, διὰ τὴν περιφορεῖ, ἐψύχε μιὰ μέρα μὲν μιὰ θησποῖο γιὰ τὴ Ρώμη. "Ἐμειναὶ ἕκεῖ ὡς τὸν καιρὸ ποὺ ἔννα τηλεγράφημα τοῦ Γκιουζέπε τὸν πληροφόρησε ὅτι ἡ γυναῖκα του ἡ Λάουρα, ἥταν ἐπιυμβάντατη. "Ἔτρεξε νά τῆς ζητήσῃ συγχώρησι μά δὲν τὴν πρόλαβε ζωντανή. Καὶ τώρα ποὺ ξυπνοῦσε ὑστερα ἀπὸ τὴν πρώτη ἐφιλακτική νύχτα που πέρασε στὸ δωμάτιο του, ἔννιωθε τὸ κακὸ ποὺ τῆς εἶχε κάνει καὶ μετανοοῦσε πικρά.

"Ἀλλὰ μετανόησε ἀκόμη πιὸ πικρά, διατὰ λίγες μέρες ὁ πατέρας τῆς Λάουρας τοῦ πήρε πίσω — ἐφόσον ἡ γυναῖκα του εἶχε πεθάνει — δῆλη τὴν προΐκα τῆς κόρης του καὶ τὸν ἀφήσε πάλι στοὺς δρόμους.

Σήμερα μπορεῖτε νά δῆτε πάλι τὸν Ἀλφρέντο Κασπίνι στὸ «Πόλατος Φιρέντες» τῆς Βενετίας. Μέ τη διασφορά δώμας διὰ τοῦ τόπου, γιὰ νά ιδῃ τὴν δύο καὶ τὸν πλησίαζει. Δὲν εἶνε «ζιγκολό», υπὲτ «προκοθήρας». ἔξασκε τὸ τίμιο ἐπάγγελμα τοῦ γκαρσονιοῦ, μετανοημένος πικρά γιὰ τὴν ἀμυνὴ καὶ μάστη ζωὴ του.

ANTONIO TSIALI

Ο ΚΛΕΦΤΗΣ

(Συνέχεια έκ της σελίδου 2294)

νῦν συνταγματάρχης τράχηδης τὸ μανίκι τοῦ δεῖξιού χεριοῦ του ψηλὰ κι... ἔδειξε τὸ «κλεψυδρὸν» τοῦ στὸν ὑπόρετη του, γιὰ νά ιδῃ τὴν δύο καὶ τὸν πισθῆ κι' ὁ ίδιος ! ! !

— Κάκιστον πράγμα ή ἀφ' η ρημάδια, κύριε διοικτά μου! περιωρίστηκε τότε νά πῇ, μὲ εὐλαβική κακεντρέχεια, ὅ ταγματάρχης Σμᾶλγονδ στὸν κεραυνόπληκτο ξαφνικά συνταγματάρχη του...

Λίγα δευτερόλεπτα ἀργότερα, ἡ σάλπιγγες σήμαναν πειγόντως τὴν... κατάπιασι τοῦ γενικοῦ ξυλοδαρμοῦ στὸ ἄπυκο σύνταγμα τῶν θιθαγενῶν «Μαυροπεδίλων»!

Καὶ λίγα λεπτά τῆς ὥρας ἀργότερα, ὁ συνταγματάρχης Μπράουν καθαλλίκει τὸ ἀλογό του ντροπασμένος κι' ἐφευγε δριτικά ἀπὸ τὸ σύνταγμά του παρειδίνοντας τὴ διοίκησι στὸν Σμᾶλγονδ!

ΤΑ ΤΟΠΙΚΑ ΜΑΣ ΦΑΓΗΤΑ

(Συνέχεια έκ της σελίδου 2269)

πάσυντερ. Χτυπούμε τότε τὰ ἀσπράδια νά γίνουν Μαρεγκά αφιχτή — προσθέτοντας σ' αὐτήν κατά τὸ διαστήμα ποὺ τὴν χτυποῦμε, ἀφοῦ ἀρχίσουν ν' ἀφίκησον τ' ἀσπράδια, 3-4 κουταλιές ζάχαρη, λίγη-λίγη, τὴν ὅποια ἔχουμε κρατήσει ἀπὸ τὴν μιὰ δικά σάρκιδης. "Οταν γίνεται δὲ η μαρεγκά φιλτή καὶ λάθη (ή επιτυχία μιᾶς μαρεγκάς ἔξαρταται ἀπὸ τὰ αὐγά, τὸ ὅποια πρέπει νά είνε φρέσκα καὶ τὸ δοχεῖν ποιῶ τὰ χτυποῦμε, τὸ δόποιο πρέπει νά είνε καθαρότατο), τὴν διανακτεύουμε λίγη-λίγη στοὺς κρόκους, ρχινήτας συγχρόνως λίγη-λίγη καὶ τὰ ἀμύγδαλα, ἀσκατεύοντας πάντα ἐλαφρά γιὰ νά μη κόψῃ την μαρέγκα. Τὴν δλην δὲ μᾶζαν στρώνουμε ἀπάνω στὴ ζύμη, η ὅποια πρέπει νά ἔχῃ ύψος δύο δάχτυλων σχεδόν. Ήγνηται δὲ σὲ τὸ βόδινο μάτριο, ἐπὶ μιὰ περίτου δύο, ώστε νά φημη καλά καὶ ἀπὸ τὸ κάτω μένος η ζυμή. Μὲ τὰς ὁδούς αὐτάς γίνεται ἔνα ταφάκι ἢ ουσί φόρμες, γιατὶ γιὰ μιὰ μόνον φόρμαν ή δόσεις είνε πολλές.

NIK. ΤΣΕΛΑΕΜΕΝΤΕΣ

Απὸ τὶς 21^η Ιανουαρίου ἥρχισε λειτουργούμσα μοναδικὴ ΣΧΟΛΗ ΚΟΠΤΙΚΗΣ Γυναικείων Φορμάτων ὑπό τὴν διεύθυνσιν τῆς διαπρεποῦς καλλιτέχνιδος μοδίστας κ. ΧΡΙΣΤΙΝΑΣ ΘΕΟΔΩΡΟΠΟΥΛΟΥ. — Συνταγματάρχης Μητροπόλεως ΙΑΝΑΙ — ΙΑΝΙ.

ΓΙΑ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ ΚΕΦΙ

ΤΑ ΕΞΥΠΝΑ ΚΑΙ ΤΑ ΚΟΥΤΑ

Στὸ ἀτελιέ.

Ο πατέρας μας αὐτάς δὲν είνε καλὰ φιτισμένος. Τί θέλεις εἶναι αὐτάς;

Ζωγράφος ο ε. — Ισχνωτεύεις πάως δὲν είνε φιτικούς ο μεσημεριατικός θίλως μου; Κι' ἔγινα λοιπόν σας λέω νά τραβηγτήτε λέγο στὸν θέρην; νά μην πάθετε κακαὶ ήδασι;

Εναὶ νέγρος ματζέσος ἐπώρευτο ότι ἀντιμετωπίσης ἔναν ἀντίτιλο του πρωταποτεῖ τοῦ ματζέσος. Οταν θύμος ἀνέβηρε στὸ δίχτυο ἐδεύτησε.

— Μή φοβάσαι Τόνι, τοῦ πλει τότε ὁ πρωταποτεῖς του. Ηλίας στὸν ιανών σου εἴναι διὰ τὸν νυστήσιον καὶ να είσαι βέβαιος ὅτι διὰ τὸ κατοθόνησης.

— Δεν τὸ πιστεύω, τοῦ ἀπάντησης ο νέγρος. Νομίζεις διτὶ δὲν ξέρων, τί πεντης πλήρως είμαι;

Μετὰ τὸ πυγμαχικὸ μάτρι.

— Ο φαντακός σ' θεατής ε. — Ξεφύννεις τόσο πολὺ ἀπ' τὸν ἐνθουσιασμό μου, ώστε έχων τὴ φωνή μου.

Ο πατέρας αὐτὸς θέλειν εἰπειν τὸν φάραγγες. Μην φάγετε νά την θυμή τε, κακές. Είναι στὸ άριστερό μου αὐτή!

Η αστία

— Τι καροβίδα είναι αὐτή στὸ κεφάλι σου; Τι σασ συνέβη;

— Μάλιστα, μάλιστα μοι πέταξε διὰ τὸν τραντάρηνό μου.

— Μήπος ήταν μαζέν κι' ή γλάστρα;

— Οχι, μάλιστα μοι δριταντανέστησε τὴν παγηγή η γυναῖκα μου!

Εναὶ ἀνεφάρμοστο μέτρο.

— Γιατρέ, ξέρετε νά μοι σινατήρι τε κανένα φάρμακο κατά τὴς ἀνιάς;

— Μάλιστα, ένα φάρμακο πρωτεινότατο: Νά μετοπάτησε τὸ τά γίλια.

— Ναι, γιατρέ μου, μάλιστα τὸ μιορό μου δέν ζέρει νά μετράν.

Μιλοῦν δυό φιλενάδες.

— Εγένετε ποιόν καιρὸ ποὺ σινημάρτετε;

— Οχι. Μάλιστα πρώτη μάζα πλήρωσε τὸ πρότο πρόστιμο.

Διάνα !

— Φίλε μου, λέω ὃ γιατρός σ' ἔναν είχε τοῦ, η πρώτη μοι μέτρος διέγνωσα εἰναὶ έκεινη ποὺ είχε τὴν μεγάλωση επιταχία!

— Ούτι διά... Καὶ τί ήταν αὐτή η περιέργειας διάγνωσης;

— Διεπίστωσα..., τὸν διάνετο εἶνας πελάτου μου!

Καλὸ σημάδι.

— Τα πιαδιναὶ μας ἀρχισαν ἀπὸ πολὺ νορίς νά τοῦντε τὰ λειτά τους καὶ αὐτὸς μέ στενοχωρεῖ πολὺ.

— Αὐτὸς ψίλε μου, εἰνὲ ἀντιθετούς δένα καλὸ σημάδι τὸν λόγο γιατὶ νά σας στενοχωρεῖ...

— Σιημένα τὸ πρώτο θερινό, τὸ μαρότερό μου πιαδί κατάπιε εἴναι σεράφισο !

Κομπλιμέντο.

— Κριτικός ε. — Απὸ τὸ τέλειτασιο σας μιθιστόρημα ἔνα πράγμα μοισανεσες ξεσφρούσεται εντάπιοι πολὺ μ' ενδιαφέροντας.

— Σ' για φεντες, — (κολακενόμενος). — Αλάζεια. Και ποιό ήταν αὐτό? Το στοι. Η πρωτοτότητης της ιποθέσεως;

— Κριτικός ε. — Τέποτα δὲτ διὰ αὐτά. Τό... καρτι.

Σ κηνοθεσία.

— Ο σκηνοθετής ε. (στὸν ήδηστο). — Στὸ νέο έργο μά πεφάνησε στὴν πλευτή πρᾶξη καὶ διὰ σον φελόντεν κατόπιν τὸν επανθίσειο... Επειδὴ δένησε μάνον τῷ εἰς ήδηστοις καλλιτέχνιοις, διὰ τὸν δομήσησε καὶ σὺν στὸ τραγούδι.

Δικαόπολον.

— Εκείνης. — Ο πατέρας σου δὲν βιάζεται νά μην δοσητὴ τὴν προσ- καὶ σου.

— Εκείνης. — Είσαι αδερφός. Μάζ την δίνει λίγη-λίγη.

— Εκείνης. — Ναι... μάλιστα γάλη σὲ πηρα μα καλή !

Τ' ἀμύητα.

— Εναὶ ποὺ πάρινει διν γιναίκες τι είνε;

— Διγαμώς.

— Κι' ένας ποὺ πάρινει τρεῖς;

— Η Ήλιός !